

THE DISTRICT DISPATCH

Noticias y actualizaciones
escolares para la comuni-
dad del Distrito escolar 197
otoño de 2022

El Distrito en un vistazo

7+

Más de 7 ciudades natales
muy unidas

Nuestra comunidad escolar incluye familias que viven en Egan, Inver Grove Heights, Lilydale, Mendota, Mendota Heights, Sunfish Lake, West St. Paul y otras ciudades aledañas.

9

Escuelas y programas
solidarios

Tenemos nueve comunidades escolares solidarias que atienden a estudiantes en E-12 y nuestro Programa de transición Branch Out para edades de 18 a 21 años.

5,000

estudiantes increíbles

Nos sentimos privilegiados de recibir a 5000 estudiantes en nuestras escuelas todos los días, cada uno de los cuales contribuye de manera única a la comunidad de aprendizaje diversa y vibrante de nuestro distrito.

900

empleados excepcionales

Nuestros casi 900 empleados están dedicados al éxito de nuestros estudiantes.



Los estudiantes de último año de Two Rivers High School dan la bienvenida a los estudiantes el primer día de clases.

De parte del Superintendente

Estamos de regreso a las aulas y de regreso al año escolar más normal que hemos tenido en mucho tiempo. Ha sido emocionante ver a nuestros estudiantes y familias regresar a nuestras escuelas, regresar a las actividades y eventos comunitarios, y regresar a la diversión. Esperamos un año de aprendizaje y crecimiento juntos.

Una gran parte de aprender y crecer juntos es el compromiso de la comunidad y la familia. Las investigaciones muestran que cuando las escuelas, las familias y las comunidades trabajan juntas para apoyar el aprendizaje, todos se benefician: a los estudiantes les va mejor en la escuela y en la vida, los padres se empoderan, la moral de los maestros mejora, las escuelas mejoran y las comunidades se fortalecen.

En esta edición de District Dispatch, encontrará varias formas en que la comunidad ya se ha unido para apoyar a nuestra comunidad escolar este año y cómo los estudiantes y las familias pueden participar. Desde grupos de padres escolares y comités asesores hasta clubes y actividades para estudiantes, tenemos varias formas para que usted y su familia “encuentren a su gente”, compartan sus talentos y perspectivas únicas y construyan un futuro mejor para nuestros estudiantes.

Mis mejores deseos para la comunidad del Distrito Escolar 197 para un gran otoño. Juntos, prosperamos.

Peter Olson-Skog
Superintendente

Educar. Inspirar. Preparar. Juntos, prosperamos.

Regreso a la escuela



El mes pasado, le dimos la bienvenida a nuestros estudiantes, familias, maestros, personal de apoyo, conserjes, conductores de autobuses, trabajadores de la cafetería, administradores y todos los que trabajan arduamente para hacer que nuestras escuelas sean excelentes.



Celebrando a nuestro personal

Antes de que comenzara oficialmente el año escolar, celebramos a nuestro increíble equipo del distrito en una celebración de bienvenida. ¡Más de 300 miembros del equipo se presentaron en Warrior Field para conectarse con colegas, disfrutar de un helado, competir en una carrera de relevos y más! Un agradecimiento especial a la Asociación de Negocios de South Robert Street por proporcionar generosamente los fondos para que la celebración se llevara a cabo.



Construyendo comunidad

El comienzo del año escolar ha ofrecido muchas maneras para que nuestros estudiantes y familias se conecten y celebren nuestra comunidad escolar. Aquí hay un vistazo a lo que hemos estado haciendo.



Desfile de bienvenida

Los estudiantes, el personal y sus familias caminaron desde Garlough hasta Two Rivers para exhibir sus grupos de estudiantes, clubes y actividades.



Día del Future Warrior

Los estudiantes, el personal y sus familias caminaron desde Garlough hasta Two Rivers para exhibir sus grupos de estudiantes, clubes y actividades.

Comunidad y Escuelas Fuertes



Warrior 5K

La Fundación Educativa ISD 197 presentó la Caminata/Carrera Warrior 5K para recaudar fondos para las escuelas del distrito, principalmente a través de subvenciones para maestros. ¡Este año, se recaudaron \$30,000 con patrocinios e inscripciones de participantes!



Warrior Rally

Este evento divertido y familiar reunió a toda la comunidad escolar. El rally contó con juegos, camiones de comida, recorridos por la Escuela Secundaria Two Rivers y una oportunidad para que nuestros estudiantes más pequeños aprendieran sobre todas las excelentes actividades y ofertas de clubes en la escuela secundaria.



Formas de participar

Para las familias



Comités asesores

Servir en un comité asesor es una excelente manera de compartir sus talentos y su perspectiva única. Tenemos una amplia variedad de oportunidades disponibles, desde el Comité Asesor de Equidad hasta el Consejo Asesor de Aprendizaje Temprano, y nos encantaría que se una a nosotros.

Grupos de padres basados en la escuela (PTA/PTO/Booster Clubs)

Cada escuela en el distrito tiene un comité dirigido por padres para asesorar al director, organizar actividades de desarrollo comunitario, recaudar fondos para iniciativas especiales, ser voluntario dentro del salón de clases y más. ¡Y nuevo este año—el Grupo de Conexión de Padres de Two Rivers! Comuníquese con la escuela de su estudiante para obtener más información sobre cómo participar en su grupo de padres en la escuela.

Para estudiantes



Deportes y actividades

El Distrito Escolar 197 ofrece programación interescolar que brinda a los estudiantes la posibilidad de participar en una amplia selección de deportes competitivos de otoño, invierno y primavera, junto con un amplio programa de actividades extracurriculares.

Clubes

Los clubes de estudiantes enriquecen la vida de nuestros estudiantes. Desde Club de Desarrollo Comunitario y LiveGreen hasta Tech Warriors y Líderes WEB, hay un club para todos.

¿Usted o su estudiante quieren involucrarse? Visite nuestro sitio web en isd197.org para obtener más información.

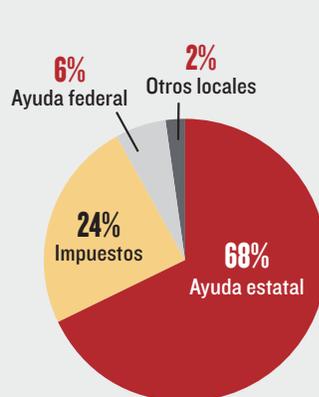
Estado del Distrito: ¿Sabía usted?

Las escuelas de Minnesota continúan experimentando algunos de los momentos más inciertos de la historia reciente. La tasa de inflación, un 8.3% más que en agosto del año pasado, ha dejado a las escuelas lidiando con presupuestos más ajustados ya que los fondos disponibles no se han mantenido al día con los costos crecientes. Aquí hay tres cosas que debe saber:

- La ayuda estatal por estudiante ha disminuido en un 20% en los últimos 20 años. Según datos del Departamento de Educación de Minnesota, ha habido una fuerte disminución en la ayuda por alumno una vez ajustada por inflación. Ante la falta de ayuda del estado, los distritos escolares recurrieron a los gravámenes para apoyar a los estudiantes y los programas escolares.
- Los fondos adicionales recibidos durante el apogeo de la pandemia de COVID se agotarán por completo al final de este año escolar.
- El Distrito Escolar 197 se ha mantenido reducido con los gastos, con un enfoque en los estudiantes y maestros. En comparación con las escuelas del área metropolitana, hemos gastado un 36 % menos en administración y apoyo del distrito, mientras que gastamos casi un 2% más en nuestros estudiantes y maestros.

El éxito de nuestros estudiantes se debe al trabajo de nuestro personal de calidad y al apoyo de nuestras familias y comunidad. Como distrito escolar, estamos agradecidos de contar con tal compromiso y apoyo de nuestra comunidad. Juntos, prosperamos.

Ingresos del Fondo General



General Fund Expenses



EXHIBICIÓN DE 197

Los directores de primaria y los maestros de kínder del Distrito Escolar 197 están emocionados de conocerlo y contarle todo sobre nuestras cinco fabulosas escuelas primarias. ¡Marque sus calendarios para los eventos de Exhibición de 197 que se celebrarán en noviembre!

Nuestra Escuelas Primarias

- ▶ **Escuela Garlough especializada en Ambiente**
1740 Charlton St., West St. Paul, MN 55118 •••• ▶ 16 de noviembre, 9 am y 17 de noviembre, 6:30 pm
garlough.isd197.org • 651-403-8100
- ▶ **Escuela Primaria Mendota**
1979 Summit Ln., Mendota Heights, MN 55118 •• ▶ 15 de noviembre, 9 am, y 17 de noviembre, 5:30 pm
mendota.isd197.org • 651-403-8000
- ▶ **Moreland especializada en Artes y Ciencias de la Salud** •• ▶ 14 de noviembre, 6:30 pm y 18 de noviembre, 9 am
217 W. Moreland Ave., West St. Paul, MN 55118
moreland.isd197.org • 651-403-7800
- ▶ **Escuela Pilot Knob especializada STEM** ••••• ▶ 14 de noviembre, 6:30 pm y 18 de noviembre, 9 am
1436 Lone Oak Rd., Eagan, MN 55121
pilotknob.isd197.org • 651-403-7900
- ▶ **Escuela Primaria Somerset** ••• ▶ 15 de noviembre, 6:30 pm y 17 de noviembre, 9 am
1355 Dodd Rd., Mendota Heights, MN 55118
somerset.isd197.org • 651-403-8200

Acerca de Nosotros

Nuestros estudiantes de primaria (kínder a cuarto grado) se sienten conectados, confiados y validados.

Visite nuestro sitio web en www.isd197.org para conocer cómo nuestros estudiantes aprenden en entornos innovadores que promueven la curiosidad, la creatividad y la acción valiente.



Visite las páginas "Conozca" en el sitio web de cada escuela para obtener más información sobre nuestras escuelas primarias.



Complete y devuelva la documentación de inscripción que recibirá por correo en diciembre.



¿Preguntas sobre la inscripción? Llame al 651-403-7030

Noche de inscripción para kínder: 19 de enero

Educar . Inspirar. Preparar. ¡Juntos, prosperamos!



West St. Paul + Mendota Heights + Eagan Area

1897 Delaware Ave.
Mendota Heights, MN 55118
www.isd197.org

Manténgase conectado

El Distrito Escolar 197 valora mucho las conexiones que tenemos con los estudiantes, las familias y la comunidad. Nos comunicamos en una amplia variedad de formas para que pueda recibir noticias e información que funcione mejor para usted. Aquí le mostramos cómo mantenerse conectado.



Sitio web: Nuestro principal canal de comunicación, que incluye calendarios escolares, Centro para padres y familias, información sobre comidas escolares y más. Encuéntrenos en isd197.org.

Canales de redes sociales: manténgase actualizado sobre los acontecimientos escolares y las noticias importantes.

Facebook: @District197
Instagram: @schooldistrict197
Twitter: @District197

Correo electrónico: No se pierda nuestros boletines comunitarios quincenales, que se envían cada dos jueves durante el año escolar; y notas de la reunión de la Junta Escolar, enviadas el viernes antes de la próxima reunión.

Peachjar: Distribuimos volantes digitales directamente a los padres a través de Peachjar, una herramienta de comunicación de volantes electrónicos.communication tool.



Únase a nosotros:

Muestra de la Escuela Secundaria de Two Rivers

¡Está invitado a nuestra jornada de puertas abiertas Muestra 197 donde los estudiantes de séptimo y octavo grado pueden aprender todo sobre los cursos, programas y actividades disponibles en la Escuela Secundaria Two Rivers!

Jueves, 3 de noviembre de 2022
6:30 - 8:00 p.m.
1897 Delaware Avenue,
Mendota Heights, MN 55118